

RUIZ ELEMENTARY
COMMUNITY MEETING

WELCOME - IN!

¡BIENVENIDOS!

ESCUELA PRIMARIA RUIZ
REUNIÓN DE LA COMUNIDAD



Byron
Sigcho-Lopez
Concejal Del Distrito 25
25th Ward Alderperson ★★ ★★ ★★



BYRON
SIGCHO - LOPEZ
CONCEJAL DEL DISTRITO 25

25TH WARD 311 SUMMARY ³¹¹ RESUMEN 01.01.2025 – 06.02.2025

A LOOK AT SOME OF THE TOP SERVICE REQUEST :UNA MIRADA A ALGUNAS DE LAS PRINCIPALES SOLICITUDES DE SERVICIOS

1,792

GRAFFITI REQUESTS
SOLICITUDES DE GRAFFITI

621

DEPARTMENT OF WATER MANAGEMENT REQUESTS
SOLICITUDES DEL DEPARTAMENTO DE GESTIÓN DEL AGUA

572

TREE TRIMS COMPLETED
PODA DE ÁRBOLES COMPLETADAS

215

GARBAGE CART MAINTENANCE COMPLETED
FINALIZADO EL MANTENIMIENTO DE LOS CARROS DE BASURA

3,403

FAMILY & SUPPORT SERVICES
SERVICIOS FAMILIARES Y DE APOYO

72

NEW TREES PLANTED BY HOMEOWNER REQUEST
NUEVOS ÁRBOLES PLANTADOS A PETICIÓN DE LOS DUEÑOS DE LAS CASAS

6,675

TOTAL SERVICE REQUESTS WERE
COMPLETED IN THE 25TH WARD

TOTAL DE SOLICITUDES DE SERVICIO
ATENDIDAS EN EL DISTRITO 25

REVIEW OF INCIDENTS: 25TH WARD TRENDS - 2025



Select Date Range
Custom Date Range

Select Geography Type
Ward

Select Focus Geography
Ward 25

Select Victim Type
All Victims

Victim Counts and Comparison in Ward 25, Jan 1 through Apr 13

This chart compares the number of victimizations in the selected period to the prior year for different types of crime.

	2024	2025	% Change
Homicide Victimizations	3	1	-66.7%
Fatal Shooting Victimizations	3	1	-66.7%
Non-Shooting Homicide Victimizations	0	0	
All Shooting Victimizations	12	6	-50.0%
Fatal Shooting Victimizations	3	1	-66.7%
Non-Fatal Shooting Victimizations	9	5	-44.4%
Criminal Sexual Assault Victimizations	7	4	-42.9%
Robbery Victimizations	32	22	-31.3%
Vehicular Hijacking Victimizations	6	0	-100.0%
Aggravated Battery Victimizations	24	21	-12.5%
Aggravated Assault Victimizations	65	32	-50.8%
Human Trafficking Victimizations	0	0	
All Violent Crime Victimizations	146	85	-41.8%
Multi-Victim Shooting Incidents	1	1	0.0%
ShotSpotter Alerts	128	0	-100.0%

IMPORTANT COMMUNITY ANNOUNCEMENTS: ANUNCIOS IMPORTANTES PARA LA COMUNIDAD:

PILSEN



SIGCHO - LOPEZ

CONCEJAL DEL DISTRITO 25

PILSEN

ALDERMAN
25TH WARD



BYRON
SIGCHO - LOPEZ

CONCEJAL DEL DISTRITO 25

UNIVERSITY
VILLAGE

PUBLIC ANNOUNCEMENT:

NEW AUTOMATED SPEED ENFORCEMENT CAMERA AT W. CERMAK RD & S. LAFLIN AVE

IN 2024, THE 25TH WARD OFFICE RECEIVED SEVERAL CONCERNS FROM STUDENTS, PARENTS, LSC MEMBERS AND BENITO JUAREZ ADMINISTRATION REGARDING THE ONGOING TRAFFIC SAFETY CONCERNS ALONG W. CERMAK RD.

A TRAFFIC STUDY WAS COMPLETED BY THE CITY OF CHICAGO DEPARTMENT OF TRANSPORTATION (CDOT) IN NOVEMBER OF 2024 TO ASSESS FEASIBILITY FOR TRAFFIC AND PEDESTRIAN SAFETY. BUMP OUTS, SIGNS AND PEDESTRIAN SIGNALS WERE RECOMMENDED AND INSTALLED. THROUGH THIS, IN APRIL OF 2025 AFTER PERMANENT INFRASTRUCTURE WAS COMPLETED, THE CONCERNS PERSISTED, LEADING CDOT TO A FINAL RECOMMENDATION THAT A NEW AUTOMATED SPEED ENFORCEMENT CAMERA WOULD DECREASE THE VEHICULAR SPEED ALONG W. CERMAK RD. WITH THE SUPPORT OF THE BENITO JUAREZ LSC AND PARENTS, THE RECOMMENDATION WAS WELCOMED IN FAVOR OF INSTALLING THE SPEED ENFORCEMENT CAMERA.

THE CAMERA IS EXPECTED TO BE INSTALLED AT W. CERMAK RD & S. LAFLIN AVE AND WILL **BEGIN WITH ITS 30-DAY WARNING PERIOD ON MAY 15TH, AND CITATIONS WILL BEGIN ON JULY 1ST, 2025**

ANUNCIO PÚBLICO:

NUEVO SISTEMA AUTOMATIZADO DE CONTROL DE VELOCIDAD EN W. CERMAK RD Y S. LAFLIN AVE.

EN 2024, LA OFICINA DEL DISTRITO 25 RECIBIÓ VARIAS PREOCUPACIONES DE LOS ESTUDIANTES, PADRES, MIEMBROS DEL LSC Y LA ADMINISTRACIÓN DE BENITO JUÁREZ CON RESPECTO A LAS PREOCUPACIONES DE SEGURIDAD DE TRÁFICO EN CURSO A LO LARGO DE W. CERMAK RD.

UN ESTUDIO DE TRÁFICO FUE COMPLETADO POR EL DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE LA CIUDAD DE CHICAGO (CDOT) EN NOVIEMBRE DE 2024 PARA EVALUAR LA VIABILIDAD DEL TRÁFICO Y LA SEGURIDAD PEATONAL. SE RECOMENDARON Y SE INSTALARON BUMP OUTS, SEÑALES Y SEÑALES PEATONALES. EN ABRIL DEL 2025, DESPUÉS DE QUE SE COMPLETARA LA INFRAESTRUCTURA PERMANENTE, LAS PREOCUPACIONES PERSISTIERON, LO QUE LLEVÓ AL CDOT A UNA RECOMENDACIÓN FINAL DE QUE UNA NUEVA CÁMARA DE CONTROL DE VELOCIDAD AUTOMATIZADA DISMINUIRÍA LA VELOCIDAD VEHICULAR A LO LARGO DE W. CERMAK RD. CON EL APOYO DEL LSC BENITO JUÁREZ Y LOS PADRES DE FAMILIA, LA RECOMENDACIÓN FUE BIEN RECIBIDA A FAVOR DE LA INSTALACIÓN DE LA CÁMARA DE CONTROL DE VELOCIDAD.

SE ESPERA QUE LA CÁMARA SE INSTALE EN W. CERMAK RD & S. LAFLIN AVE Y **COMENZARÁ CON SU PERÍODO DE ADVERTENCIA DE 30 DÍAS EL 15 DE MAYO, Y LAS CITACIONES COMENZARÁN EL 1 DE JULIO DE 2025.**



WARD25@CITYOFCHICAGO.ORG

(773) 523-4100



**Byron
Sigcho-Lopez**
Concejal Del Distrito 25
25th Ward Alderperson ★★★★★



WARD25@CITYOFCHICAGO.ORG

(773) 523-4100



**Byron
Sigcho-Lopez**
Concejal Del Distrito 25
25th Ward Alderperson ★★★★★

PUBLIC ANNOUNCEMENT:

25TH WARD NEW RESIDENTIAL LIGHTING PROJECT NOTICE

N 17TH ST FROM S WOOD AVE TO S DAMEN AVE

I WOULD LIKE TO INFORM YOU OF UPCOMING WORK ON W 17TH ST FROM S WOOD AVE TO S DAMEN AVE IN YOUR WARD. THE WORK IS PART OF THE CHICAGO RESIDENTIAL LIGHTING IMPROVEMENTS PROGRAM.

CONSTRUCTION IS TENTATIVELY SCHEDULED TO BEGIN THE WEEK OF JUNE 2, 2025, PENDING CLEARANCE FROM AND COORDINATION WITH EXISTING UTILITIES, CURRENT WORK SCHEDULE FLUCTUATIONS, AND WEATHER PERMITTING. JOHN BURNS CONSTRUCTION IS THE CONTRACTOR FOR THIS PROJECT AND STANLEY CONSULTANTS IS PROVIDING RESIDENT ENGINEERING SERVICES FOR THE CHICAGO DEPARTMENT OF TRANSPORTATION.

THE WORK WILL INCLUDE THE INSTALLATION OF FOUNDATIONS, BORING OF UNDERGROUND CONDUITS, CABLE PULLING, THE INSTALLATION OF NEW RESIDENTIAL LIGHTING POLES WITH PIGGYBACK LIGHTS, LED SMART LIGHTING LUMINAIRES, AND THE RESTORATION OF CONCRETE SIDEWALKS AND PARKWAYS DISTURBED BY THE CONSTRUCTION. THE EXISTING LIGHT POLES WILL BE REMOVED ONCE THE NEW LIGHTING SYSTEM IS FUNCTIONING PROPERLY.

DURING CONSTRUCTION, **TEMPORARY "NO PARKING" SIGNS** WILL BE PERIODICALLY INSTALLED AS REQUIRED FOR EACH ACTIVITY LISTED ABOVE SO THAT WORK MAY BE PERFORMED SAFELY. THESE TEMPORARY SIGNS WILL RESTRICT PARKING DURING WORKING HOURS, AND RESIDENTS CAN PARK NORMALLY AFTER THE POSTED HOURS AND OVERNIGHT, AND USUALLY ALL DAY ON WEEKENDS.

THE EXISTING LIGHTS WILL REMAIN WORKING UNTIL THE NEW LIGHTING SYSTEM IS FUNCTIONAL.

ANUNCIO PÚBLICO:

AVISO SOBRE EL NUEVO PROYECTO DE ILUMINACIÓN RESIDENTIAL DEL DISTRITO 25

N 17TH ST FROM S WOOD AVE TO S DAMEN AVE

ME GUSTARÍA INFORMARLE DE LAS PRÓXIMAS OBRAS EN W 17TH ST DESDE S WOOD AVE HASTA S DAMEN AVE EN SU DISTRITO. EL TRABAJO ES PARTE DEL PROGRAMA DE MEJORAS DE ALUMBRADO RESIDENTIAL DE CHICAGO.

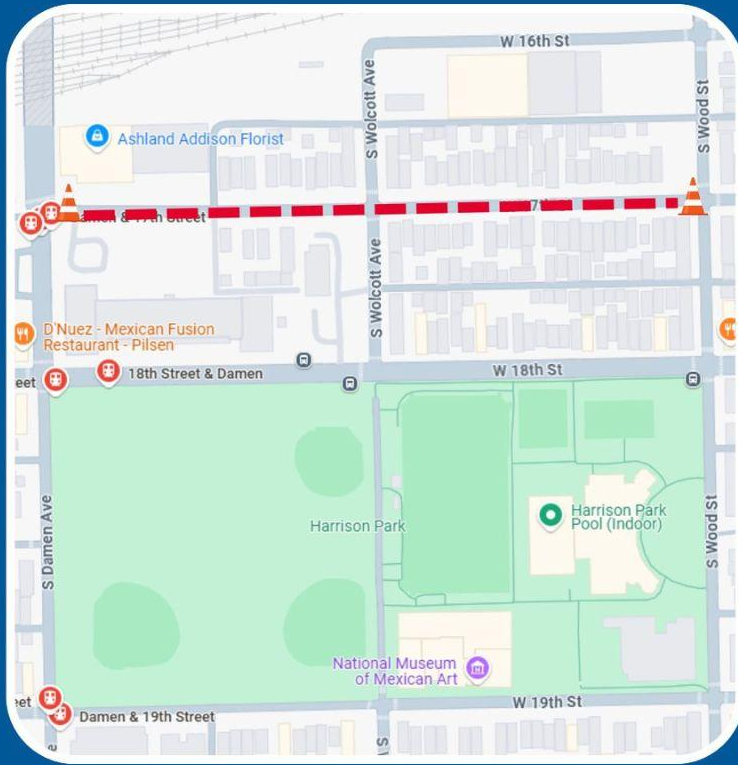
LA CONSTRUCCION ESTA TENTATIVAMENTE PROGRAMADA PARA COMENZAR LA SEMANA DEL 2 DE JUNIO DEL 2025, PENDIENTE DE LA COORDINACION CON LAS UTILIDADES EXISTENTES, FLUCTUACIONES EN EL HORARIO DE TRABAJO, Y SI EL CLIMA LO PERMITE. JOHN BURNS CONSTRUCTION ES EL CONTRATISTA DE ESTE PROYECTO Y STANLEY CONSULTANTS PROPORCIONA SERVICIOS DE INGENIERÍA RESIDENTES PARA EL DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE CHICAGO.

EL TRABAJO INCLUIRÁ LA INSTALACIÓN DE CIMIENTOS, LA PERFORACIÓN DE CONDUCTOS SUBTERRÁNEOS, EL TENDIDO DE CABLES, LA INSTALACIÓN DE NUEVOS POSTES DE ALUMBRADO RESIDENTIAL CON LUCES PIGGYBACK, LUMINARIAS LED SMART LIGHTING, Y LA RESTAURACIÓN DE LAS ACERAS DE HORMIGÓN Y LAS CALZADAS ALTERADAS POR LA CONSTRUCCIÓN. LOS POSTES DE LUZ EXISTENTES SE RETIRARÁN UNA VEZ QUE EL NUEVO SISTEMA DE ILUMINACIÓN FUNCIONE CORRECTAMENTE.

DURANTE LA CONSTRUCCIÓN, SE INSTALARÁN PERIÓDICAMENTE **SEÑALES TEMPORALES DE «PROHIBIDO APARCAR»** SEGÚN SEA NECESARIO PARA CADA UNA DE LAS ACTIVIDADES ENUMERADAS ANTERIORMENTE, DE MODO QUE EL TRABAJO PUEDA REALIZARSE DE FORMA SEGURA. ESTAS SEÑALES TEMPORALES RESTRINGIRÁN EL ESTACIONAMIENTO DURANTE LAS HORAS DE TRABAJO, Y LOS RESIDENTES PODRÁN APARCAR NORMALMENTE DESPUÉS DE LAS HORAS SEÑALADAS Y DURANTE LA NOCHE, Y NORMALMENTE DURANTE TODO EL DÍA LOS FINES DE SEMANA.

LAS LUCES EXISTENTES SEGUIRÁN FUNCIONANDO HASTA QUE EL NUEVO SISTEMA DE ALUMBRADO ESTÉ OPERATIVO.

VISUAL MAP | MAPA VISUAL



CITY OF CHICAGO

CHICAGO DEPARTMENT OF TRANSPORTATION

Ward: 25
23-CP#38

Dear Homeowner:

The Mayor's Office, Alderman Bryon Sigcho-Lopez, and the Chicago Department of Transportation are pleased to announce the reconstruction of the alley serving your property. The purpose of this letter is to let you know of the upcoming construction later this year. You will be notified again approximately one (1) week before construction starts.

Alley bounded by: **S. Allport St. – W. 16th St. – W. 18th St. – S. Racine Ave.**



Once started, construction is expected to take approximately four (4) weeks, weather permitting.

Due to construction, the following changes will occur:

- During construction, residential garbage will be curbside and we ask that the homeowner relocate cans to the front of the property.
- There will be no access to the alley for approximately four (4) weeks depending on the weather conditions.
- Barricades will block all entrance to the alley.
- Homeowners are advised to seek alternative parking.

This project will be managed by the Chicago Department of Transportation. If you require any additional information regarding this project, please contact 312-722-6590



WARD25@CITYOFCHICAGO.ORG

(773) 523-4100



Byron
Sigcho-Lopez
Concejal Del Distrito 25
25th Ward Alderperson







**UPCOMING EVENTS IN
THE 25TH WARD:**

**PRÓXIMOS EVENTOS EN
EL DISTRITO 25:**



JUNE | JUNIO 2025



SUN / DOM	MON / LUN	TUES / MAR	WED / MIER	THURS / JUE	FRI / VIER	SAT / SAB
1	2 REUNIÓN DEL ZAB DEL DISTRITO 25 25TH WARD ZAB MEETING 6 PM	3	4 	5 REUNIÓN COMUNITARIA COMMUNITY MEETING 5:30 - 7:30 PM	6 	7 DÍA DE LOS POLINIZADORES POLLINATOR EVENT @ DVORAK PARK 11 AM - 1 PM
8	9	10 REUNIÓN COMUNITARIA ZAB COMMUNITY MEETING 6 PM	11 COMITÉ DE VIVIENDA HOUSING AND REAL ESTATE COMMITTEE 12 PM	12 REUNIÓN COMUNITARIA ZAB COMMUNITY MEETING 6 PM	13	14 CANCELACIÓN DE ANTECEDENTES PENALES EXPUNGEMENT EVENT 10 AM - 1 PM
15 	16 REUNIÓN DEL ZAB DEL DISTRITO 25 25TH WARD ZAB MEETING 6 PM	17 	18 REUNIÓN DEL CONSEJO MUNICIPAL CITY COUNCIL MEETING 10 AM	19 OFICINA CERRADA OFFICE CLOSED 	20	21
22	23	24	25	26	27 	28 LIMPIEZA COMUNITARIA COMMUNITY CLEAN UP 1:30 PM - 3 PM
29	30 REUNIÓN DEL ZAB DEL DISTRITO 25 25TH WARD ZAB MEETING 6 PM	1	2	3	4	5



Byron Sigcho-Lopez
Concejal Del Distrito 25
25th Ward Alderperson ★★ ★★

2100 W. Cermak Rd
Chicago, IL., 60608
(773) 523 - 4100
www.25thWard.org
Ward25@cityofchicago.org

WARD NIGHT
EVERY TUESDAY
NOCHE DE BARRIO
CADA MARTES
3-6PM





ZAB PUBLIC MEETING NOTICE AVISO DE REUNIÓN PÚBLICA DE ZAB

06/05/2025

Dear Resident,

This notice is hereby given as a result of 25th Ward's Zoning Advisory Board (ZAB) recommendation to host a public meeting regarding a potential buyer's proposal for the property **located at 1650 W. 17th Street Chicago, IL 60608 (St. Adalbert 's Church).**

Date: Tuesday, June 10th, 2025

Location: Pilsen Community Academy (1420 W. 17th Street)

Time: 6PM - 7:30PM

To submit **feedback** regarding this zoning amendment application, please **scan the QR code** below or visit <https://25thward.org/zoning/zoning-matters/>.

For any questions or accommodations, please contact us at 773-523-4100 or Ward25@cityofchicago.org.

Estimado Residente,

Este aviso se entrega como resultado de la recomendación de la Comité Consultor de Zonificación (ZAB) del Distrito 25 de organizar una reunión pública con respecto a la propuesta de un posible comprador para la propiedad ubicada en **1650 W. 17th Street Chicago, IL 60608 (Iglesia de San Adalberto).**

Fecha: Martes, 10 de junio de 2025

Lugar: Pilsen Community Academy (1420 W. 17th Street)

Hora: 6PM - 7:30PM

Para enviar sus **comentarios** sobre esta solicitud de modificación de la zonificación, escanee el **código QR** que aparece a continuación o visite <https://25thward.org/zoning/zoning-matters/>.

Para cualquier duda o consulta, póngase en contacto con nosotros en el 773-523-4100 o Ward25@cityofchicago.org.



ZAB PUBLIC MEETING NOTICE AVISO DE REUNIÓN PÚBLICA DE ZAB

06/05/2025

Dear Resident,

This notice is hereby given as a result of 25th Ward's Zoning Advisory Board (ZAB) recommendation to host a public meeting regarding the zoning **amendment request to change the existing lots from a R2-3 to RM-4.5 at 1948-52 S. Fairfield Ave Chicago, IL 60608.**

Date: Thursday, June 12th, 2025

Location: New Vision Community Church (2552 W. 21st Street)

Time: 6PM

To submit a feedback form regarding this zoning amendment application please scan the QR code below or visit <https://25thward.org/zoning/zoning-matters/>.

For any questions or accommodations please contact us at 773-523-4100 or Ward25@cityofchicago.org.

Estimado Residente,

Este aviso se entrega como resultado de la recomendación de la Comité Consultor de Zonificación (ZAB) del Distrito 25 de organizar una reunión pública con respecto a la solicitud de **enmienda de zonificación R2-3 to RM-4.5 en 1948-52 S. Fairfield Ave Chicago, IL 60608.**

Fecha: Jueves, 12 de junio de 2025

Lugar: New Vision Community Church (2552 W. 21st Street)

Hora: 6PM

Para enviar sus **comentarios** sobre esta solicitud de modificación de la zonificación, escanee el **código QR** que aparece a continuación o visite <https://25thward.org/zoning/zoning-matters/>.

Para cualquier duda o consulta, póngase en contacto con nosotros en el 773-523-4100 o Ward25@cityofchicago.org.



UPDATED 25TH WARD SPECIAL EVENTS: EVENTOS ESPECIALES DEL 25° DISTRITO ACTUALIZADOS:



Byron
Sigcho-Lopez
Concejal Del Distrito 25
25th Ward Alderperson ★ ★ ★ ★

UPCOMING 25TH WARD SPECIAL EVENTS: EVENTOS ESPECIALES DEL 25° DISTRITO:

MONTH DAY	EVENT NAME	STREET CLOSURE(S)
JUNE 8TH	MICHE 5K	Dvorak Park
JUNE 14TH	FESTIVAL DEL NINO	Harrison Park
JUNE 21ST	CELEBRATION OF LIFE : BOOGIE	Throop Park (March down 18th)
JULY 11TH - 13th	HOUSE MUSIC FESTIVAL	S. Blue Island (From Ashland to Paulina)
JULY 18TH	ST. PIUS KERMES	1550 w. Cullerton to 1536 w. Cullerton
JULY 18TH - 20TH	TACOS & TAMALES	Blue Island (From Ashland to Wolcott)
JULY 31ST - AUG 3RD	FIESTA DEL SOL	Cermak Rd (From Ashland to Morgan)
AUG 1ST - 3RD	ST. PROCOPIUS KERMES	Allport (from 16th-18th St.)
AUG 8TH - 10TH	SABOR FEST	Blue Island Ave (18th St. - 21st)
AUG 23RD	THALIA HALL BLOCK PARTY	1801 - 1807 S. Allport
AUG 30TH - 31ST	PIHCO ART FAIR	18th St. in between Paulina & Ashland
SEP 6TH	MEXICAN INDEPENDENCE DAY PARADE	18th St. from Newberry to Harrison
SEPT 5TH - 7TH	HOUSE OF SOL BLOCK PARTY	21st St and Morgan
SEP 20TH	ST. PIUS 5K	St. Pius
OCT 3RD - 5TH	VINTAGE FEST	Halsted (18th to Sangamon)
OCT 31ST - NOV 2ND	MUERTOS DE RISA PARADE	Dvorak Park (parade allport & 18th)
NOV 1ST	DIA DE LOS MUERTOS CELEBRATION	Harrison Park
NOV 1ST	CARRERA DE LOS MUERTOS 5K	Benito Juarez HS



Byron
Sigcho-Lopez
Concejal Del Distrito 25
25th Ward Alderperson ★ ★ ★ ★

**SUBSCRIBE
TO OUR
NEWSLETTER**
SUSCRÍBASE A NUESTRO BOLETÍN



Evento ComUNIDAD

Para celebrar nuestro hábitat natural, la unidad entre las familias de nuestros vecindarios y el acceso equitativo a los espacios verdes



**Sábado, 7
de junio**

**11:00 AM -
1:30 PM**

**Dvorak Park, 1119 W.
Cullerton St.,
Chicago, IL 60608**

*Acompáñanos para celebrar la **Semana Nacional de los Polinizadores** y para celebrar el derecho de todas nuestras familias a los espacios verdes, así como a una vida saludable, estable y sostenible.*

- Gratuito. ¡Todas las familias son bienvenidas! Música, comida, diversión y oportunidades para conocer a otros miembros de la comunidad
- Mesas informativas sobre plantas, árboles y el medio ambiente, así como recursos sobre Conozca sus Derechos (Trabajo, Vivienda, Inmigración y Derechos Civiles)
- ¡Plantas y plántulas disponibles mientras duren!
- ¡Zoológico interactivo, paseos en pony y muchas otras actividades!

Para más información (en inglés o español): Claudia Galeno-Sánchez, Mujeres por Espacios Verdes

☎ 773-655-9221

✉ claudiag@womenforgreenspaces.org

CommUNITY Event

to celebrate our natural environment, unity among our neighborhoods' families, and equal access to green spaces



**Saturday,
June 7th**

**11:00 AM -
1:30 PM**

**Dvorak Park, 1119 W.
Cullerton St.,
Chicago, IL 60608**

*Joins us to celebrate **National Pollinator Week**, and to celebrate all of our families' right to green spaces, as well as to healthy, stable, and sustainable lives.*

- Free. All families welcome. Music, food, fun, and meeting other community members
- Information tables on plants, trees, and the environment. As well as resources for Knowing Your Rights (Workplace, Housing, Immigration, and Civil Rights)
- Plants and seedlings available while they last
- Petting Zoo, pony rides, and other activities!

For more info (English or Spanish): Claudia Galeno-Sanchez, Women for Green Spaces

☎ 773-655-9221

✉ claudiag@womenforgreenspaces.org





25TH WARD OFFICE:
OFICINA DEL DISTRITO 25:



SUBSCRIBE TO OUR NEWSLETTER

SUSCRÍBASE A NUESTRO BOLETÍN

GET UPDATES ON:

- COMMUNITY EVENTS
- GRANTS
- PUBLIC SAFETY UPDATES
- CONSTRUCTION AND MORE

RECIBA ACTUALIZACIONES SOBRE:

- EVENTOS COMUNITARIOS
- BECAS
- SEGURIDAD PÚBLICA
- CONSTRUCCIÓN Y MUCHO MÁS



WARD25@CITYOFCHICAGO.ORG



773-523-4100



Byron Concejal Del Distrito 25
Sigcho-Lopez
25th Ward Alderperson ★★☆☆